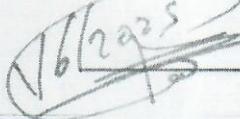




شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مبادرة العمل

Effective Date Notice

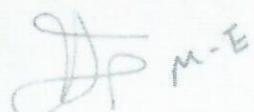
| | | | |
|---|-----------|--|---|
| 1 | Emp. Data | | 1 |
| <p>ID No: <u>2466</u> Title: <u>Safety manager</u> . الوظيفة : Name: <u>Dinesh Tal</u> الاسم :</p> <p>Section: _____ Department: <u>Safety</u> الإدارة :</p> <p>Nationality: <u>Indian</u> . الجنسية: Starting work at: <u>31-05-2025</u> تاريخ المباشرة:</p> <p> توقيع المدير المباشر  توقيع الموظف:</p> | | | |

| | | | |
|---|--------------|--|---|
| 2 | Employ Dept. | | 2 |
| <p>To: Personnel Department. .</p> <p>الى : شؤون الموظفين</p> <p>Please be advised that, the EMLOYEE :</p> <p>نأمل اعتماد مبادرة العمل للموظف :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time. التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ / / 20 / 2025</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Joined the work after vacation. التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 31/05/2025</p> <p>مدير الموارد البشرية : <u>Amani</u> شؤون الموظفين : <u>Amani</u></p> <p>الاسم : <u>Amani</u> التوقيع : <u>Amani</u></p> <p>التاريخ : <u>16/06/2025</u> التوقيع : <u>2025/06/16</u></p> | | | |

| | | | |
|---|-------------|--|---|
| 3 | HR use only | | 3 |
| <p>الاعتماد النهائي المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع : _____</p> <p>التاريخ : _____</p> | | | |

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

طبع بواسطة : فاطمة علي عبد الرحيم

تقرير التصفية خلال فترة

تاريخ : 05/05/2025

توقيت : 29:49:02 م

الصفحة 1 من 1

مذكرة



ALSALOMI

| | | |
|----------------------------------|------------|---|
| دليش لال | 202466 | اسم الموظف |
| نادي | 211601 | المهنة |
| تصفيه رقم اجازة | 2025-05-07 | تاريخ التصفية |
| صرف تذاكر السفر | 699 | مدة الخدمة من آخر تصفية |
| المدة من آخر تصفية | 2023-05-07 | تاريخ آخر تصفية |
| نوع بدل السكن | 2023-05-08 | تاريخ التعيين |
| بدل طبيعة عمل | 5585 | راتب الأساسي |
| بدل الانتقال | 1815 | بدل إضافي ثابت |
| بدل إضافي | 2110102016 | الهيكل |
| من غير اجمالي | | ملاحظات يوجد 21 يوم اجازة مدفوعة الراتب |
| مشروع الاميرال مرحلة 2 - الصيانة | | مستحقات خاصة بشهر التصفية |
| بدل طعام | 1,303.00 | راتب أساسى |
| بدل إشراف | 537.00 | بدل طبيعة عمل |
| بدل السكن الشهري | 0.00 | بدل آخرى |
| مستحقات أخرى - رواتب | 0.00 | عمل إضافى |
| قيمة المكافأة | 0.00 | مستحقات خاصة بالتصفية |
| عدد الأفراد / التذاكر | 0 | مستحقات خاصة بشهر التصفية |
| تذاكر سفر | 0.00 | بدل أجازة |
| مستحقات أخرى - رصيد | 0.00 | شهر انذار |
| حسميات أخرى | 0.00 | تأمينات |
| احتيادية بدون راتب | 0.00 | طارئة بدون راتب |
| غياب بدون إذن | 0.00 | تعدي الحد |
| الخروج والعودة | 0.00 | استقطاعات خاصة بالتصفية |
| مبلغ محجوز تذاكر | 0.00 | اجمالي السلف |
| مبلغ محجوز اقامة | 0.00 | استقطاعات أخرى |
| عدد الأيام الطارئة تعدى الحد | 0.00 | قيمة الأيام طارئة تعدى الحد |
| ملاحظات | 10,000.00 | الراتب السابقة : |
| استحقاق راتب شهر 4-2025 | 2025 | سنة |
| | 4 | شهر |
| | 10,000.00 | الراتب السابقة : |
| الصافي المستحق | 19,708.00 | اجمالي المستحق |
| رصيد السلف المتبقى بعد التصفية | 0.00 | |

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

قسم الموارد البشرية
قسم الرواتب ورموزها العالمية
قسم الصرف

Fatima 5551

٢٠٢٥



المعاملة

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

Vacation request form

نموذج طلب إجازة

شخص ينوب عن الموظف مطلب الإجازة

Special employee requesting leave

| Site موقع العمل | Dep. المدير | Job الوظيفة | NA. الجنسية | NAME الاسم | CODE الكود الوظيفي | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---------------------|----------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------|--|--------------|----------------|----------------------|---------------------|------------|-------|------------|--|--------------------|--|
| AMIRAL PKG-08 | SAFETY | SAFETY SUPERVISOR | INDIAN | DINESH LAL | 2466 | | | | | | | | | | | | |
| <p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.</p> <p>الموكلة إلى وتنصيبي ما في عهدي قبل ذهابي للاجازة واتسدد بالعودة ومواصلة العمل في وقت المحدد</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | 20-05-2025 | تاريخ بداية الإجازة | Duration of vacation | أجلة الذهاب / العودة (متضطدة) | Type of leave نوع الإجازة | | | | | | | | | | | | |
| 07-05-2025 | تاريخ اخر يوم عمل | آخر (بدون متضطدة) | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30-05-2025 | تاريخ ميلادرة العمل بعد الإجازة | مجزلة عصره / حج | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | أخرى () | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Travel destination and contact information</p> <p>معلومات وجهة السفر و التواصل</p> <table border="1"> <tr> <td>Mobile رقم جوال</td> <td>Arrival airport / departure port مطار الوصول / مرفق المغادرة</td> <td>City المدينة</td> <td>Country الدولة</td> </tr> <tr> <td>Out Ksa خارج المملكة</td> <td>IN Ksa داخل المملكة</td> <td>TRIVANDRUM</td> <td>INDIA</td> </tr> <tr> <td>0537093629</td> <td></td> <td>TRIVANDRUM AIRPORT</td> <td></td> </tr> </table> | | | | | | Mobile رقم جوال | Arrival airport / departure port مطار الوصول / مرفق المغادرة | City المدينة | Country الدولة | Out Ksa خارج المملكة | IN Ksa داخل المملكة | TRIVANDRUM | INDIA | 0537093629 | | TRIVANDRUM AIRPORT | |
| Mobile رقم جوال | Arrival airport / departure port مطار الوصول / مرفق المغادرة | City المدينة | Country الدولة | | | | | | | | | | | | | | |
| Out Ksa خارج المملكة | IN Ksa داخل المملكة | TRIVANDRUM | INDIA | | | | | | | | | | | | | | |
| 0537093629 | | TRIVANDRUM AIRPORT | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Notes: 05/04/2025 تاريخ تقديمطلب</p> <p>Signature: DINESH LAL Name: NAME</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | |

For a replacement employee

شخص ينوب عن الموظف

| Signature | Pledge | CODE | Job | Employee Name | | | | | | | | | | | | |
|---|--|----------------|----------------|---------------|----------------------------|--|--------------|---|---|-------------|---|---|----------------|--|--|-----------|
| | أتعهد بالقيام بمهام وظيفية المطلوب و باستلام عهديه من موكلة من الإجازة دون تقصير أو مطبلة مالية أضافية | 5798 | SAFETY OFFICER | HAIDER ALI | | | | | | | | | | | | |
| <p>Notes:</p> <p>Employee management</p> <p> الشخص المسئول</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Director of Administration</td> <td>مساعد المدير</td> </tr> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>لا مفع ويند</td> </tr> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>توصل حتى تاريخ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>غير موافق</td> </tr> </table> <p>Notes: ٢٤/٥/٢٠٢٥ Signature: ٢٤/٥/٢٠٢٥ : NAME</p> | | | | | Director of Administration | | مساعد المدير | ✓ | ✓ | لا مفع ويند | ✓ | ✓ | توصل حتى تاريخ | | | غير موافق |
| Director of Administration | | مساعد المدير | | | | | | | | | | | | | | |
| ✓ | ✓ | لا مفع ويند | | | | | | | | | | | | | | |
| ✓ | ✓ | توصل حتى تاريخ | | | | | | | | | | | | | | |
| | | غير موافق | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Direct manager</p> <p> الشخص المسئول</p> <table border="1"> <tr> <td colspan="2"></td> <td>لا مفع ويند</td> </tr> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>تم توقيع</td> </tr> <tr> <td>✓</td> <td>✓</td> <td>غير موافق</td> </tr> </table> <p>Notes: ٢٤/٥/٢٠٢٥ Signature: ٢٤/٥/٢٠٢٥ : NAME</p> | | | | | | | لا مفع ويند | ✓ | ✓ | تم توقيع | ✓ | ✓ | غير موافق | | | |
| | | لا مفع ويند | | | | | | | | | | | | | | |
| ✓ | ✓ | تم توقيع | | | | | | | | | | | | | | |
| ✓ | ✓ | غير موافق | | | | | | | | | | | | | | |

Human Resource Management

تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة

تاريخ ميلادرة العمل الأخيرة

تاريخ الذهاب (البقاء)

مدة استحقاق تذكرة السفر

| | | | |
|--|-----------------------|---|----------|
| ✓ | مساعد | Type of leave | 815/2025 |
| ✓ | غير مساعد | | |
| 18.9 | رخصة الإجازات المستحق | Notes: 23/04/25 | |
| <p>Notes: 23/04/25</p> <p>HR MANAGER مدير الموارد البشرية</p> <p>Name: NAME</p> <p>Signature: 23/04/25</p> | | <p>Personnel دخون الموظفين</p> <p>Name: NAME</p> <p>Signature: 23/04/25</p> | |
| <p>Final approval</p> | | | |
| <p>C.E.O Approval المدير التنفيذي</p> | | <p>Sector Manager مدير القطاع</p> | |



العقد الوظيفي

EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 17212447

رقم العقد: 17212447

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 06-07-1445 (18-01-2024), between:

FIRST PARTY:

Company/Corporation: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
National Unified Number: 7001645873
Establishment Number: 1-265796
Commercial Registration: 1010116309
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة
Work Location: Al-Hofuf
Email Address: hr2@alsalomi.com
Represented by: المدير العام as مبارك السلومي hereinafter referred to as (First Party),

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 18-01-2024 الموافق 1445-07-06 م بين كل من:

SECOND PARTY:

Name: DINESHLAL P PADINJATTATHIL
MURALEEDHARAN NAIR
Profession: Road maintenance worker
Employee Number: 2466
Nationality: Indian
Date of Birth: 29-05-1979
Identity Number: 2552891802
ID Type: Iqama ID
Gender: Male
Religion: Others
ID Expiry Date: 28-04-2024
Marital Status: SINGLE
Education: Bachelor's degree

الطرف الأول:
شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
الرقم الوطني الموحد: 7001645873
رقم المنشأة: 1-265796
السجل التجاري: 1010116309
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة
مكان العمل: الهفوف
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
ويمثلها بالتوقيع: مبارك السلومي بصفته المدير العام
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

الطرف الثاني:

الاسم: DINESHLAL P PADINJATTATHIL
MURALEEDHARAN NAIR
المهنة: عامل صيانة الطرق
الرقم الوظيفي: 2466
الجنسية: هندي
تاريخ الميلاد: 1979-05-29
رقم الهوية: 2552891802
نوع الهوية: إقامة
الجنس: ذكر
الديانة: غيرمحدد
تاريخ النتهاء: 2024-04-28
الحالة الاجتماعية: أعزب
المؤهل العلمي: Bachelor's degree



Speciality: Artwork

التخصص: Artwork

Iban: SA7610000011100416844100

رقم التبيان: SA7610000011100416844100

Bank Name: The National Commercial Bank

اسم البنك: البنك الأهلي التجاري

Email Address: dineshlal.lal@gmail.com

البريد الإلكتروني: dineshlal.lal@gmail.com

Mobile Number: 0537093629

رقم الجوال: 0537093629

hereinafter referred to as the (Second Party),

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **Road maintenance worker** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت إدارته و اشرافه بوظيفة **عامل صيانة الطرق** و مباشرة العمل التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية الفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثانية والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

The contract's duration is **1 year**, starting from **08-05-2023** and ends in **07-05-2024**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **08-05-2023**.

مدة هذا العقد **1 سنة** يبدأ من تاريخ **2023-05-08**، وينتهي في **2024-05-07**. علمًا بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو **2023-05-08**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract **60** days before the contract expires.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(60) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

The second party is subject to a trial period of **90** days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها **90 يوماً** تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرخصية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنهاء.



Working days and hours

Normal working days are set as **6** days per week and working hours are set as **8** daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus **50%** of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of **5,585.00** Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay **1,815.00** Saudi Riyals, a **extra allowance** payable at the end of each **month**
2. Pay **300.00** Saudi Riyals, a **allowance allowance** payable at the end of each **month**

The second party deserves for each year a paid annual leave of **21** days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding **90** days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ **6** أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ **8** يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجراً الساعة مضافة إليه **50%** من أجراه الأساسي.

التزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره **5,585.00** ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالاتي:

1. أن يدفع أجراً **1,815.00** ريال سعودي, بدل إضافي يستحق نهاية كل شهر
2. أن يدفع أجراً **300.00** ريال سعودي, بدل إعالة يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها **21** يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجراً الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن **90** يوماً كما له بمعرفة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لاحكام نظام الضمان الصحي التعاوني



The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتجديدهما وما يتربى على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الطرف الثاني

أن ينجذب العمل الموكلا إليه وفقاً لاصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو التدابع العام ولو لم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر المستهلكة

أن يعتني عنابة كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل اللتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية



After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in the **الرياض والمنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **الرياض والمنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل **المقاولات**

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

انتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل



End of Service Reward

مكافأة نهاية الخدمة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage.

يستدق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

Applicable System and Jurisdiction

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العماليّة في المملكة العربية السعودية

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكتروني في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى بما المعهود بهما نظاماً.

Additional Terms

بنود إضافية

1. The two parties agreed that the wage received by the second party for the number of daily working hours 8 hours is the basic wage stipulated in the sixth clause of the contract

1. اتفق الطرفان على ان الأجر الذي يتلقاه الطرف الثاني لعدد ساعات العمل اليومية 8 ساعات هو الأجر الأساسي المنصوص عليه في البند السادس من بنود العقد الأجر والمزايا المالية وقد أقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته



- wages and financial benefits The second party acknowledged his knowledge and agreement that the total monthly wage due at the end of each month includes the value of 2 hours of overtime per day, and with the prior approval of the first party to carry out overtime work it has been included in the other allowances item
2. According to Article 77 of the Saudi Labor Law this contract includes a specific compensation for its termination by one of the parties for an illegal reason as follows 1- In the event that the first party terminates the contract the second party shall be paid the wages of the worker for a period of two months 2- In the event that the second party terminates the contract the first party shall be paid the wages for the value of the remaining period of two months.
 3. In accordance with Article 58 of the Labor Law and Article 20 of the Executive Regulations, the first party may transfer the second party from his original place of work to any other place that requires changing his place of residence according to the requirements of work and in any place in the Kingdom and abroad
 4. During the trial period, only the first party has the right to terminate the contract in accordance with Article 53, and the second party is not entitled to any compensation, nor is it entitled to end-of-service compensation in accordance with Article 54 of the Labor Law
 5. In accordance with Article 65, Paragraph 6, as well as Article 83 of the Labor Law, Paragraph 2, the first party may protect its legitimate interests by not allowing the second party, after the end of the contract, to disclose technical, commercial and industrial secrets that would harm the interests of the first party for a period of 10 years in any place within the Kingdom with regard to the nature of the party's activity. The first includes information about the company, its owners, the method of dealing, the company's expertise, policies, industrial and financial secrets, costs, prices, lists of customers and suppliers, reports of all kinds, and transferring

Downloaded on: 2024-01-31 14:46

By: DINESHLAL P NAIR - 2552891802

Contract ID: 17212447

على أن أحجمالي الأجر الشهري المستحق نهاية كل شهر يتضمن قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافي يومياً وبمتوافقه متسقة من الطرف الأول للقيام بالعمل الإضافي قد تم ادراجها بين البذلت الأخرى

2. طبقاً للمادة 77 من نظام العمل السعودي يتضمن تلك العقد تعويضاً محدداً مقابل انهائه من أحد الطرفين بسبب غير مشروع على النحو الآتي: - 1- في حال إنهاء الطرف الأول للعقد يدفع إلى الطرف الثاني أجر العامل لمدة شهرين. 2- في حال إنهاء الطرف الثاني للعقد يدفع إلى الطرف الأول أجر العامل لمدة شهرين.

3. طبقاً للمادة 58 من نظام العمل والمادة 20 من اللائحة التنفيذية يجوز للطرف الأول نقل الطرف الثاني من مكان عمله الأصلي إلى أي مكان آخر يقتضي تغيير محل إقامته حسب متطلبات العمل وفي أي مكان بالمملكة وخارجها

4. أثناء فترة التجربة يكون للطرف الأول فقط الحق في إنهاء العقد طبقاً للمادة 53 ولد يستحق الطرف الثاني أي تعويض كما لا يستحق مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 54 من نظام العمل

5. طبقاً للمادة 65 فقرة 6 وكذلك المادة 83 من نظام العمل فقرة 2 يجوز للطرف الأول حماية مصالحة المشروعة بالـ يقوم الطرف الثاني بعد انتهاء العقد بإفشاء الأسرار الفنية والتجارية والصناعية والتي من شأنها الضرار بمصالح الطرف الأول لمدة 10 سنوات في أي مكان داخل المملكة فيما يتعلق بطبيعة نشاط الطرف الأول ومنها المعلومات الخاصة بالشركة وملكيتها وطريقة التعامل وخبرات الشركة وسياساتها وأسرارها الصناعية والمالية والتکاليف والاسعار وقوائم العمالة والموردين والتقارير بكافة أنواعها ونقلها لطرف ثالث او استقطاب عماله الطرف الأول لطرف ثالث وفي حالة مخالفة ذلك يتم دفع تعويض مالي يحدده الطرف الأول بناء على حجم الضرر التي لحقت به

6. طبقاً للمادة 65 فقرة 5 وكذلك المادة 139 و 140 من نظام العمل يقر الطرف الثاني بأنه لا يخفي أي أمراض مهنية أو مزمنة أو إصابة عمل سابقة عند التحاقه بالخدمة لدى الطرف الأول وفي حالة ثبوت عكس ذلك يتم إنهاء العقد بدون أي تعويض للطرف الثاني

7. يلتزم الطرف الثاني عند انتهاء أو إنهاء عقدة لاي سبب ان يدرء من يقع الاختيار عليه من قبل الطرف الأول قبل مغادرته العمل بشهر علي الأقل

8. طبقاً للمادة 91 فقرة 1 من نظام العمل يجوز للطرف الأول عند انتهاء خدمة الطرف الثاني ان يقطع من اجر العامل اذا تسبب في فقد او اتلاف او تدمير الات او منتجات وذلك كافة المديونيات المتراكمة عليه أثناء فترة عمله بالشركة

تم التحميل في: 14:46 31-01-2024

بواسطة: 2552891802 - DINESHLAL P NAIR

رقم العقد: 17212447



- them to a third party or attracting the first party's labor to a third party. In the event of a violation of this, financial compensation is paid, determined by the first party, based on the extent of the damage sustained by it.
6. In accordance with Article 65, paragraph 5, as well as Articles 139 and 140 of the Labor Law, the second party acknowledges that it does not hide any occupational or chronic diseases or previous work injury when joining the service with the first party. In the event that it is proven otherwise, the contract will be terminated without any compensation to the second party
 7. Upon expiration or termination of a contract for any reason, the second party is obligated to train whoever is selected by the first party at least one month before leaving work
 8. According to Article 91, Paragraph 1 of the Labor Law, upon the end of the second party's service, the first party may deduct from the workers' wages if he causes the loss, damage, or destruction of machinery or products, as well as all debts owed by him during the period of his employment with the company
 9. If the first party commits itself to preserving the rights of others upon the end of the employee's service, it must inform the banks, finance companies, and others and transfer all the entitlements of the second party in fulfillment of its obligations to others
 10. In the event of the contract expiring or being terminated for any reason between the two parties, all wages, rewards and benefits paid to the second party shall cease as of the date of termination. The second party shall also lose the right of the second party to any amounts or benefits for the period subsequent to the date of termination.
 11. In accordance with Article 86 of the Labor Law, commissions, incentives, and assignment bonuses are not counted in the wage on which the end-of-service reward is settled in accordance with Article 86.
 12. The second party undertakes, upon his annual

9. إذا لم يلتزم طرف الأول بحفظ حقوق الغير عند انتهاء خدمته، يجب عليه إبلاغ البنوك وشركات التمويل وغيرها وتدوين جميع مستحقات طرف الثاني استيفاءً للالتزاماته لدى الغير
10. في حالة انتهاء العقد أو فسخه لأي سبب بين الطرفين، تتوقف كافة الأجر والكافيات والمزايا التي تدفع للطرف الثاني وذلك اعتباراً من تاريخ الفسخ كما يسقط حق طرف الثاني عن أية مبالغ أو مزايا عن الفترة اللاحقة ل التاريخ الفسخ
11. طبقاً للمادة 86 من نظام العمل لا تتحسب العمولات والحوافز والمكافئات التكليف في الأجر الذي تسوي على أساسه مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 86
12. يتنهى طرف الثاني عند قيامه بإجازته السنوية ترك العنوان وكافة وسائل الاتصال به بالبلد المتوجه إليها في سفره
13. يلتزم طرف الثاني بإحضار العنوان الوطني لسكنه
14. طبقاً للمادة 80 فقرة 3 من نظام العمل يتم فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار أو تعويض في حال قيام طرف الثاني بالتحرش بعملائه أو موظفي الطرف الأول أو الاعتداء عليهم أو قبول هدايا أو عمولات أو الاقتراض من العملاء أو الموردين أو استغلالهم بغير حصول على مبالغ أو عمل صفقات لصالح الشركات المنافسة
15. يصرف تذاكر الطيران طبقاً للواتح الداخلية للطرف الأول



- leave, to leave his address and all means of contact in the country to which he is traveling
13. The second party is obligated to bring the national address of its resident
14. According to Article 80, Paragraph 3 of the Labor Law, the contract will be terminated without reward, notice or compensation in the event that the second party harasses or assaults the clients or employees of the first party, accepts gifts or commissions, borrows from clients or suppliers, or solicits their sympathy for the purpose of obtaining sums or work. Deals in favor of competing companies
15. Airline tickets are disbursed in accordance with the internal regulations of the first party

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by: مبارك السلومي at 2024-01-18 13:22

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الدنشاء بواسطة: مبارك السلومي في 13:22 18-01-2024

HR 002

إشعار مباشرة العمل
Effective Date Notice

| | | | |
|---|-----------|---|--|
| 1 | Emp. Data | <p>الاسم: د. نبيل لال رقم الموظف: ٢٦٦٦ ID No: ٢٦٦٦ Title: Name:</p> <p>الادارة: Department: القسم: Section:</p> <p>تاريخ المباشرة: ٢٠١٤ Starting work at: . الجنسية: العنبر Nationality: . توقيع المدير المباشر: _____</p> <p>توقيع الموظف: _____</p> | |
|---|-----------|---|--|

| | |
|--|---|
| <p>2</p> <p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMLOYEE :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. | <p>الى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٨ / ٥ / ٢٠٢٣م</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ١ / ١ / ٢٠٢٠م</p> |
| <p>Employ Dept.</p> <p>مدير الموارد البشرية</p> <p>الاسم : _____</p> <p>التاريخ : _____</p> <p>التاريخ : _____</p> | <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : _____</p> <p>التاريخ : _____</p> <p>التاريخ : _____</p> |

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| 3 | نائب مدير الفرع | المدير التنفيذي |
| | التوقيع : | التوقيع : |
| | التاريخ : _____ | التاريخ : _____ |

بيان ملخص عن عرض العمل
Job Offer Specification

| | | | | | |
|------------|---------------|--------|------------------------|----------------|-----------------|
| 26-01-2023 | ال تاريخ Date | INDIAN | ال الجنسية Nationality | DINESH PM | اسم Name |
| فروع العمل | الفرع Branch | TCF | النوع Division | Safety Officer | وظيفة Job Title |

Offer Detail

مدة العقد بالسنوات Contract term in years (1)

ساعات العمل الأساسية (8) 8 ساعات العمل يومياً تصرف قيمة تلك الساعات مع الراتب الشهري وتقدر بمبلغ 1815 ريال

اجمالي الراتب 7700

In the case of working additional (two hours per day are spent on the monthly salary and are estimated at 1815 riyals) so that the total salary is 7700

| MONTHLY & شهرياً | SALARY |
|------------------|------------------------------|
| 5585 | الراتب الأساسي Basic Salary |
| 300 | food allowance اعالة |
| 1815 | extra allowance : بدل اختصار |
| مؤمن | Housing allowance بدل سكن |
| مؤمن | Transportation بدل النقل |
| 7700 | اجمالي الراتب Total salary |

معابر وشروعات

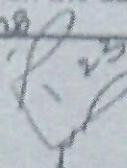
تجربة : (90) يوماً حسب نظام العمل والعمل المسمى أصيل من تاريخ موافقة العمل probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencement of work

التأمين طبقاً للنظام مجلس الضمان الصحي والبيئة الداخلية للشركة Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.

الإجازة : بعد 21 يوم اجازة مدفوعة في كل سنة لغاية إلى 30 يوم بعد استكمال 5 سنوات من خدمة الموظف annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.

бил واجد للوقت بعد التنازل عن العمل (لغير السعوديين) travel ticket for the employee after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)

هذا العرض لا ينطوي على أي نوع من التزامات العمل في التاريخ المحدد أدناه his offer is void if the business does not start on the date specified below.

Final Approval / توقيع رئيس التأمين


الموارد البشرية HR

HR Manager

أقر بالموافق على المحتوى في العرض، وأؤكد بذلك على استكمال الموافقة العمل (Job Offer) وافتراضي بالتزام بجميع الشروط والبنود agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during () and abide by the above conditions.

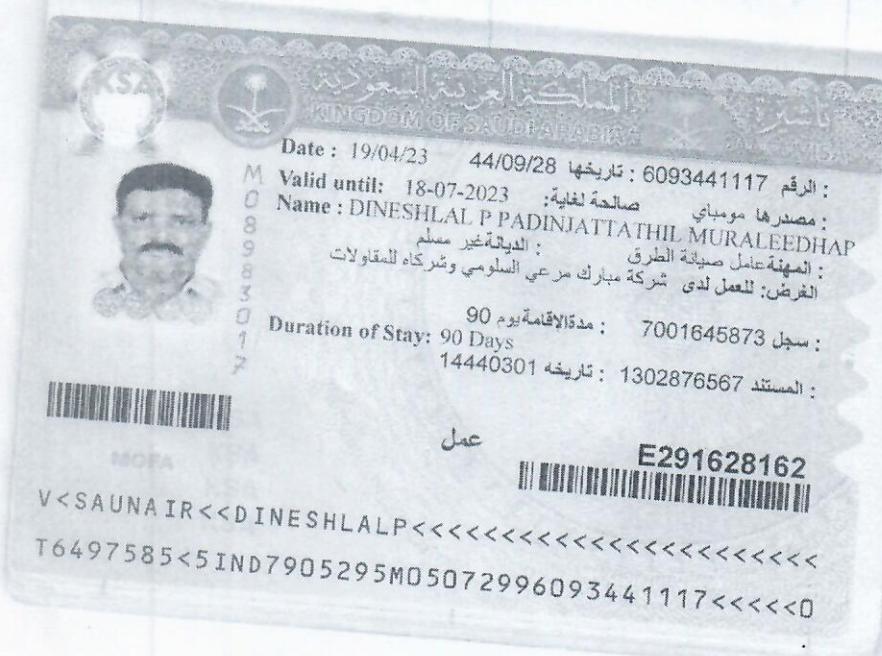
Notes:

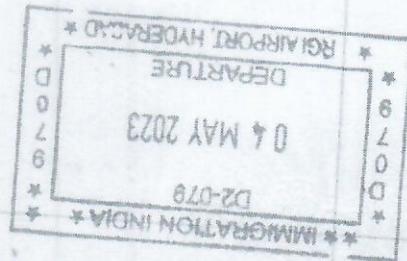
Name : DINESH LAL PM

Date : 02/FEB/23

التوقيع

3108099304





33

